



## **CEDODAL**

### Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana

**BOLETÍN 75, octubre de 2017**

Director: **Ramón Gutiérrez**

Vicedirectora: **Graciela María Viñuales**

Coordinación Técnica: **Patricia Méndez**

#### ▣ **VISITAS**

Fernando Álvarez (España), María Eugenia Bacci, Jesús Yépez (Venezuela).

#### ▣ **DONACIONES**

Adriana Collado, Tomás Dagnino, Andrés Delich, Liliana Girini, Leonardo Gotleyb, Guillermo Mérega, Graciela Moretti, Carolina Rainiero, Horacio Salas, Carlos Sastre, Daniel Schávelzon (Argentina), María Lucía Bressan, Paulo Bruna, Flávio Carsalade, Leonardo Castriota, María Paula Fernandes Adinolfi, Editorial de la Universidad Federal de Minas Gerais (Brasil), Andrés Fernández (Costa Rica), Ana Esteban Maluenda, Rafael Ramos Sosa, Fernando Vela (España), Rosa María Chan (Guatemala), Blas Amarilla, Ana Rosa Lluís, César Augusto Morra (Paraguay), Pedro Belaúnde, Enrique Bonilla, Hebner Cuadros, Haydeé Chirinos, Pablo Dam, José María Gálvez Pérez, José Hayakawa, Mariana Mould, Elías Mujica, Francisco Mujica, Sandra Negro, Claudia Rosas Lauro, Adriana Scaletti, Miguel Ángel Vidal (Perú), Gustavo Moré, Archivos de Arquitectura Antillana (República Dominicana), Daniel de León, William Rey (Uruguay), Jesús Yépez, Revista Entre Rayas (Venezuela).

#### ❑ **DONACIÓN DEL ARQUITECTO IGNACIO FEDUCHI BENLLIURE**

El CEDODAL en España ha recibido, durante el mes de septiembre, una generosa donación de libros de arquitectura latinoamericana, en especial mexicanos y argentinos de la primera mitad del siglo XX, realizada por el arquitecto Ignacio Feduchi Benlliure (Madrid). Los mismos proceden de su biblioteca personal, en parte alimentada por fondos reunidos por su padre, el prestigioso arquitecto español Luis Martínez Feduchi (Madrid, 1901-1975). Agradecemos pues a Ignacio Feduchi el haber pensado en el CEDODAL como oportuno destino de estas publicaciones, y haberlas cedido de manera desinteresada para enriquecer nuestro acervo.

#### ❑ **DONACIÓN DE LOS ARQUITECTOS FAIVRE Y ROMÁN**

Como en anteriores oportunidades los arquitectos Mederico Faivre y Norma Román nos han facilitado libros y revistas que se integran al fondo de consulta del CEDODAL. En la oportunidad hemos recibido una importante cantidad de números de la Revista del Centro de Estudiantes de Ingeniería “La línea recta” que abarca ejemplares que van desde el año 1905 hasta 1940. Se trata de una colección formada por el padre de la arquitecta Román que contiene interesantes referencias de carácter técnico y aspectos vinculados a la construcción. Agradecemos nuevamente el solidario gesto de estos amigos del CEDODAL.

#### ❑ **LIBRO ARQUITECTURAS AUSENTES DE MONTEVIDEO**

Editado por el CICOP de Uruguay se publicó el libro “Arquitecturas ausentes de Montevideo” que complementa la exitosa exposición que en el año 2016 realizara el Centro de Fotografía de la Intendencia de aquella ciudad. El CEDODAL colaboró en ambas acciones a través de su fondo de fotografía, especialmente en este caso con los registros procedentes del archivo del arquitecto Eugenio Baroffio. La importancia que tiene la continuidad de esta idea, que el CEDODAL compartió con las ediciones que efectuara Marcelo Kohan sobre Buenos Aires y Mar del Plata, señala el interés que motivó la manera de abordar el tema como parte de una conciencia sobre un patrimonio que en muchos casos hubiese sido posible conservar por sus valores materiales e inmateriales. Agradecemos muy especialmente al arquitecto Daniel de León el apoyo constante a la iniciativa, al CICOP por la acción conjunta y al excelente Centro de Fotografía de Montevideo.

#### ❑ **REUNIÓN CON PROFESORES Y ESTUDIANTES MENDOCINOS**

El 18 de octubre el Espacio Cultural de la OEI- CEDODAL se vio desbordado por la concurrencia de una delegación de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Mendoza, organizada por la arquitecta Gabriela Santibáñez que decidió visitar la sede e informarse sobre el funcionamiento del CEDODAL. A la iniciativa se plegaron estudiantes y arquitectos de Tucumán, Rosario, Córdoba, del Brasil y de México. Los participantes no solamente aportaron su entusiasta camaradería, sino que trajeron vino mendocino para alegrar la tertulia y pudieron recorrer las instalaciones del Espacio Cultural y los sitios de investigación que allí se van formando. Agradecemos a los arquitectos Santibáñez, Moretti y Brugiavini, entre otros, la oportunidad que nos brindaron de facilitar información sobre la tarea que ha realizado el CEDODAL en estos años.

#### ❑ **EXPOSICIÓN DEL CEDODAL EN LA UNIVERSIDAD DEL SALVADOR**

En el mes de octubre ha sido presentada en la Biblioteca de la Universidad del Salvador en el Campus de Pilar y organizada por la Escuela de Arquitectura y Arte, la exposición del CEDODAL con paneles sobre Urbanismo en la Argentina entre 1909 y 1950. Realizada sobre los principales planes reguladores de ciudades del interior del país, la exposición evidencia los cambios de ideas que van desde los diseños y propuestas academicistas hasta los de notoria influencia del Movimiento Moderno. También se comprueba la consolidación del urbanismo como una ciencia que va fijando criterios y premisas en un proceso de aciertos y fracasos que tiene notoria repercusión en la sociedad.

#### ❑ **CONFERENCIA DEL DOCTOR JOSÉ DE NORDENFLYCHT**

El día 13 de noviembre a las 19 horas se realizará en la Academia Nacional de Bellas Artes la Conferencia sobre “Relatos trasandinos: una Historia del Arte para Chile desde Argentina” que vincula a los historiadores del arte y la arquitectura de ambos países. El Dr. Nordenflicht residente en Valparaíso y autor de numerosos libros, ha sido designado Académico Correspondiente de nuestra Academia Nacional de Bellas Artes en Chile y en el acto se le entregará personalmente el diploma que así lo acredita. Invitamos a los amigos y compañeros del CEDODAL a acompañar al colega en esta oportunidad. La sede de la Academia es Sánchez de Bustamante 2663. 2° piso. Buenos Aires.

#### ❑ **EXPOSICIÓN DEL CEDODAL SOBRE EL BARROCO**

Con motivo de realizarse en Buenos Aires el Encuentro internacional del Barroco en las dependencias de la Organización de los Estados Iberoamericanos (OEI), el CEDODAL ha organizado una exposición sobre fotografías del barroco andino con registros tomados por grandes fotógrafos de diversos países entre los que se encuentran Martín Chambi, Max T. Vargas, Enrique Marco Dorta, L. Gismondi, Mario Buschiazzo, Alfredo Benavides, Federico Ortiz, entre otros. La exposición se inaugurará el día 14 de noviembre a las 19,30 horas en el Espacio Cultural OEI-CEDODAL en la calle Paraguay 1514. Convocamos a los amigos del CEDODAL a acompañar a los disertantes del Encuentro del Barroco que estarán allí presentes.

#### ❑ **EDICIÓN DEL CEDODAL EN COLOMBIA**

Por un acuerdo del CEDODAL con el Ministerio de Cultura de Colombia, se ha propuesto realizar con la Asociación de Amigos del Instituto Caro y Cuervo, la edición de un libro que documente la valoración patrimonial de la arquitectura y el arte modernos en nuestros países a través del análisis de algunas de las revistas importantes editadas entre 1940 y 1960. El libro, que ya está en imprenta, aborda el tema “Patrimonio y Modernidad en Latinoamérica. Revistas de Arte y Arquitectura (1940-1960)”. La Coordinación del mismo ha estado a cargo del Dr. Rodrigo Gutiérrez Viñuales, del CEDODAL España, con la colaboración de los arquitectos Alberto Escobar Wilson White y Ramón Gutiérrez. Han participado del mismo investigadores de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, España, México, Uruguay y Venezuela que analizaron ediciones de una docena de revistas que señalan las etapas de cambio y las nuevas miradas sobre el arte y la arquitectura.

#### ❑ **SEMINARIO SOBRE TERRITORIO DE MISIONES ARGENTINA-PARAGUAY**

Con el apoyo de la Fundación Bunge y Born, el CEDODAL está preparando un nuevo Seminario sobre el Territorio de las Misiones con vistas a organizar equipos de trabajo que hagan un relevamiento preciso de los elementos patrimoniales materiales e inmateriales que se localizan en ambos países. Esta tarea que se encuadra dentro de la propuesta del Mercosur Cultural intenta formar, con una visión interdisciplinaria, equipos capaces de potenciar una tarea continua de valoración patrimonial. Aspira a la vez a contar con la participación de los diversos sectores públicos que tienen en sus manos la tutela de esos bienes. Con el apoyo de la Universidad Nacional de Misiones y organismos públicos del Paraguay, el Seminario comenzará en Posadas el 5 de diciembre y continuará en San Ignacio Guazú en el Paraguay durante los días 6 y 7 recorriendo varios de los pueblos misioneros en el trayecto y completando las visitas el día 8 de diciembre en que se realiza el regreso a Posadas. Participarán disertantes argentinos y paraguayos y se ha invitado al arqueólogo peruano Elías Mujica Barreda para analizar las experiencias de proyectos público-privados para el rescate de conjuntos como los que realizara en la Huaca de la Luna de la cultura Moche. También participarán activamente las Facultades de Arquitectura de la Universidad Nacional de Asunción y de las Universidades Católicas de Asunción y Encarnación. Actúan como coordinadoras del seminario en el Paraguay la arquitecta Ana Rosa Lluís O'Hara y la maestra en sociología Mercedes Lerea. La participación en el seminario será abierta y tal como en el que fuera organizado en el año 2016, se publicará un libro con las conferencias y recomendaciones.

#### ❑ **INVESTIGACIÓN SOBRE EL ARQUITECTO AUGUSTO PLOU**

Bajo la conducción del arquitecto Julio Cacciatore y de la historiadora de arte Elisa Radovanovic se realizó una investigación sobre la trayectoria y la obra del arquitecto argentino Augusto Plou, quien se formó en Francia. La iniciativa de esta tarea fue del Dr. Ignacio Iriarte quien aportó las referencias familiares sobre el arquitecto y sus obras acompañando con entusiasmo y colaboración la realización de los trabajos. Entre las obras de Plou en el interior del país cabe señalar el Teatro y la Escuela Industrial de Santa Fe, que fueron estudiadas por investigadores coordinados por la arquitecta Adriana Collado, así como la Escuela Normal y el Teatro Colón en Rosario cuyo análisis quedó a cargo de la arquitecta Elina Heredia. Diversos colegas de Buenos Aires y miembros del CEDODAL participaron de la investigación que esperamos pueda editarse como un libro de nuestra Serie Blanca.

#### ❑ **EXPOSICIÓN Y LIBRO PARA EL AÑO 2018: REFORMA UNIVERSITARIA**

Con el apoyo de la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), la Universidad Nacional del Litoral (UNL), la Universidad Politécnica de Madrid (UPM) y la Red de Patrimonio Histórico Iberoamericano (PHI) se realizará por parte del CEDODAL una gran exposición y un libro sobre "La Reforma Universitaria y el Pensamiento Americanista. Las propuestas culturales de Ricardo Rojas y Ángel Guido". La exposición se presentará en Córdoba en oportunidad de la reunión de Rectores de Universidades de América Latina para conmemorar el centenario de la Reforma Universitaria, para luego pasar a Santa Fe como homenaje a la creación de la UNL en 1919. Participan en la elaboración de textos para los 60 paneles de la exposición autoridades y profesores de universidades de Argentina, Uruguay, Perú, Chile, Brasil, México, España y Portugal.

## ❑ II FORO CENTROAMERICANO CIUDAD, CULTURA Y TERRITORIO

Organizado por la Facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional de Ingeniería se realizó esta reunión científica a la que concurrieron profesionales y alumnos de toda la región. Los temas fueron de la arqueología a las nuevas tecnologías, del patrimonio cultural al natural y de la gestión de riesgos a la ciudad y el territorio. Fueron dos días de intenso trabajo con conferencias magistrales y variadas mesas de trabajo que terminaron con una síntesis de todo lo discutido. El CEDODAL fue una de las entidades participantes a través de Graciela Viñuales quien dictó la conferencia de apertura.

## ❑ 5° SEMINÁRIO IBERO-AMERICANO ARQUITETURA E DOCUMENTAÇÃO

Nuevamente la Universidad Federal de Minas Gerais organizó un seminario sobre los temas referidos a la documentación de la arquitectura. Tuvo como ejes: los desafíos de las nuevas tecnologías, la investigación en arquitectura y urbanismo, y los materiales y las técnicas constructivas. La reunión se realizó en Belo Horizonte, Brasil, durante la última semana de octubre y contó con el apoyo del CEDODAL, como viene haciéndolo desde el Primer Seminario. Ramón Gutiérrez y Graciela Viñuales asistieron al encuentro.

## ❑ ARQUITECTO EMILIO SOYER (1936-2017)

### *EMILIO FRENTE A LA VENTANA*

- No sabes lo mucho que me preocupa Barranco, la ciudad en general, me decías mientras mirábamos desde uno de los ventanales de tu casa que daba al Puente de los Suspiros. Cada día se pierde más la esencia de la ciudad. Lo decías con esa honda preocupación de alguien que supo entender la arquitectura como una continuidad en el tiempo, desde esa casona familiar que restauraste y que te servía de oficina y morada. Fueron muchas las veces que acudí a tu oficina a buscarte a conversar sobre arquitectura, a veces solo y otras veces acompañado de distinguidos arquitectos que visitaban Lima que me pedían ir a conocerte, por el interés que le despertaban tus obras de arquitectura, como quien va en busca de aquel que representa una manera de hacer, una suerte de estilo limeño del que seguramente, fuiste su principal representante.

- Mi trabajo es sólo una interpretación de Puruchuco y de la fuerza que imprimen sus muros, repetías permanentemente. Tuve la suerte de acercarme muy temprano a la obra que recuperó Jiménez Borja e incorporarla a mi arquitectura, señalabas. Además, no hay nada que se haga mejor en el Perú que los muros revocados, eso que nosotros llamamos tarrajeo, afirmabas con énfasis. Pero fuiste tú el que supo transformar esa tradición y esa técnica en poesía y volcarla en esas casas maravillosas y que sólo tu exquisito talento y tu buen gusto limeño, como lo dijo alguna vez Juvenal Baracco, conseguían lograr. Tal vez ahora me gustaría agregar que ese refinamiento sólo podía venir de un auténtico caballero, uno de éstos que rara vez se encuentran. No hubo en tu arquitectura nada distinto a lo que fuiste como ser humano y profesional, con tu forma ponderada al hablar y lo mucho que sentía un espíritu sensible, que nunca pudo recuperarse de la temprana pérdida de uno de tus hijos, ni de la de Gloria tu esposa, a la que asististe día a día durante esa larga enfermedad. Sé cuánto la echabas de menos y tal vez esto explique lo pronto que marchaste a reunirte con ella. Tengo la sensación que hoy abriste ese ventanal de tu casona barranquina, por la misma que contemplabas cómo la ciudad pierde su esencia, y saliste a volar. Nos dejas para siempre tu obra y ese edificio magnífico del Ajax Hispania, donde Puruchuco resurgió en clave moderna, para decirnos que la arquitectura es lo más parecido a la eternidad. Hasta siempre querido Emilio Soyer.

Arquitecto Enrique Bonilla

#### □ **ERHARD ROHMER (1943-2017)**

Hace unos días falleció Erhard Rohmer, a quien todos llamaban Hardy. Lo habíamos conocido al mediar los años '80 en su casa de la calle Bretón de los Herreros de Madrid, lugar en el que también estaba desarrollando lo que era su gran ilusión: la recuperación del pueblo de Navapalos en la provincia de Soria. Este proyecto que se anclaba en uno de los pueblos abandonados españoles fue creciendo a través de enfoques que iban de la arquitectura de tierra propia de aquel sitio hasta la conservación ambiental, dentro de lo cual aparecían los sistemas de captación de agua del río hasta cultivos naturales y mil detalles que proponían llegar a un lugar casi autosostenible. Las acciones que se desarrollaron a partir de aquella década incluían cursos teóricos y prácticos, edición de libros, apertura a las comunidades circundantes, congregación de alumnos y profesionales de diversos países. En un principio, fueron notorios algunos de sus compatriotas alemanes, para más tarde verse una mayor amplitud de nacionalidades. La labor se llevaba a cabo por la ONG Inter-acción que luego se orientaría a una fundación. Creo que la presencia de Hardy en Adobe '90 en Las Cruces, Estados Unidos, fue fundamental para esa apertura al mundo latinoamericano, como lo tuviera la propia reunión. Meses después se concretaría la fundación de Habiterra con representantes de toda Iberoamérica, red que Hardy acogería al año siguiente en Navapalos y en La Rasa, la vieja estación cercana, celebrando los 500 años del Encuentro de Culturas. En esa red y en lo que después fue la actual Proterra, Hardy representaba a España y a los temas de conservación y restauración, que eran también mis propias inquietudes. A lo largo de los años estuve muchas veces en Navapalos y compartí con Hardy actividades y largas charlas en Madrid y en otros lugares a los que nos llevaba nuestro trabajo. Él era un entusiasta, un idealista quizás, y su proyecto en las famosas Navas de Palos, cantadas por el Cid, tal vez era demasiado ambicioso o utópico. Pero no hay que olvidar que en muchos momentos supo entusiasmar a las autoridades para hacer funcionar el proyecto y para que acciones conjuntas de Habiterra como la famosa muestra de 1992, fuera expuesta en el Museo de América en Madrid. Aunque también, hay que señalarlo, él confió en mucha gente que después no le pagó con la misma moneda, lo que le causó muchos dolores de cabeza. Su siempre compañera y consejera Ana Vera, lo apuntaló en esos momentos tan difíciles como lo había hecho en todo ese largo camino de los proyectos de Inter-acción. Hoy recordamos a nuestro amigo Hardy y enviamos a Ana nuestras condolencias esperando que todo lo que ellos sembraron en apoyo de colegas de todo el mundo florezca en nuevos proyectos ambientales y en valoración de la arquitectura de tierra.

Graciela María Viñuales

#### □ **ARQUITECTURAS DE TIERRA**

##### **Seminarios Iberoamericanos de Arquitectura y Construcción con Tierra. SIACOT**

A principios de este mes de octubre se realizó en La Paz, Bolivia, el 17º SIACOT, auspiciado por la Red Iberoamericana PROTERRA y teniendo como sede la Facultad de Arquitectura, Arte, Diseño y Urbanismo de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA). Además de las tareas de seminario, se realizaron talleres prácticos y tuvo lugar la asamblea de la Red. Para el próximo año la cita será en la Antigua Guatemala entre el 22 y el 26 de octubre. Los principales temas de trabajo serán: Investigación y construcción en zonas sísmicas, Formación y transferencia tecnológica, Materiales y cultura constructiva, Arquitectura contemporánea sostenible y Patrimonio y conservación. La fecha límite para envío de resúmenes es el 14 de marzo de 2018.

Informes: [protterra Guatemala@gmail.com](mailto:protterra Guatemala@gmail.com)

### **Curso sobre Restauración de Arquitectura de Tierra en Managua**

Con el apoyo del Centro Barro y la presencia de su directora Graciela María Viñuales, la Facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional de Ingeniería de Nicaragua organizó un curso libre entre los días 18 y 20 de octubre. A él asistieron profesionales y alumnos avanzados, así como hombres y mujeres que hoy construyen con tierra. Además de las intensivas clases teóricas, se realizó un viaje a Jinotepe y a Granada para visitar obras modernas, restauraciones de edificios históricos y casas antiguas necesitadas de atención.

### **EQUIPO DE TRABAJO CEDODAL 2017**

DIRECTOR: Ramón Gutiérrez [ramongut@interserver.com.ar](mailto:ramongut@interserver.com.ar)

VICEDIRECTORA: Graciela María Viñuales [cenbarro@interserver.com.ar](mailto:cenbarro@interserver.com.ar)

COORDINADORA TÉCNICA: Patricia Méndez [patrimen@gmail.com](mailto:patrimen@gmail.com)

COORDINADOR EDITORIAL: Julio Cacciatore [juliocacciatore@gmail.com](mailto:juliocacciatore@gmail.com)

ARTE LATINOAMERICANO: Rodrigo Gutiérrez Viñuales [rgutierr@ugr.es](mailto:rgutierr@ugr.es)

AMBIENTE Y TERRITORIO: Alejo Gutiérrez Viñuales [alejo.gutierrez.vinuales@gmail.com](mailto:alejo.gutierrez.vinuales@gmail.com)

INVESTIGACIÓN Y GESTIÓN: Carlos Balmaceda y Elisa Radovanovic.

INFORMÁTICA: Angie Melina Espinel, Gabriela Gaona y Martín Gutiérrez Viñuales

DOCUMENTALISTAS: Margarita Gibbons y Julieta Pestarino.

PORTAL EN INTERNET: [www.cedodal.com](http://www.cedodal.com)